



La Joie par les livres

 centre national  
de la littérature pour  
la jeunesse

Littérature de jeunesse

## La Shoah dans les livres pour enfants

### 80 titres sélectionnés par La Joie par les livres

Les dates indiquées sont celles des dernières éditions disponibles.

#### TÉMOIGNAGES, ALBUMS ET ROMANS

À partir de 6 ans

##### **Brundibar**

Tony Kushner, ill. Maurice Sendak, trad. Agnès Desarthe. – L'École des loisirs, 2005  
Brundibar est l'adaptation d'un opéra créé clandestinement dans un orphelinat de Prague durant l'hiver 1942-1943, et joué ensuite dans le camp de Terezin. Dans cet album, à l'histoire emblématique des enfants qui mettent en échec le tyranique Brundibar, se superpose l'évocation des conditions de la création de l'œuvre. Cette construction permet, sans amoindrir le message, une mise à distance de l'horreur.

##### **Chère Mili : un conte inédit**

Wilhelm Grimm, trad. Robert Davreu, ill. Maurice Sendak. – Gallimard Jeunesse, 1988

Version christianisée de l'un de ces contes très anciens où le héros franchit les frontières de la vie. Une illustration à clefs, riche en couleurs, porteuse de douceur et de tragédie, pour un récit mystérieux et nostalgique. Le voyage de Mili et son retour à la maison renvoient à la fuite en Égypte ou à l'Holocauste, à l'Exode et à la terre promise. Maurice Sendak en parlant de ce livre dit qu'il a fait - à sa façon - « un livre sur l'Holocauste. »

##### **La Grande peur sous les étoiles**

Jo Hoestlandt, ill. Johanna Kang, préf. Claude Roy. - Syros Jeunesse, 2006, Albums  
Juillet 1942. Deux petites filles amies. L'une juive, l'autre pas. C'est le récit de leur amitié brisée par l'atrocité de la guerre. Un récit bref, qui par sa simplicité, ses non-dits, les interrogations qu'il suscite, est une bonne initiation à l'atmosphère tragique et incohérente de cette époque. L'illustration possède la discrétion et la réserve exigées par la gravité du sujet.

##### **Otto, autobiographie d'un ours en peluche**

Tomi Ungerer, trad. Florence Seyvos. - L'École des loisirs, 1999

Otto, ours en peluche fabriqué en Allemagne à la fin des années 30, nous livre les péripéties de son existence prise dans les tourments de l'Histoire. Un album émouvant, grave et sensible pour toucher les jeunes enfants sur le sujet si difficile de la Deuxième Guerre mondiale et de la persécution des Juifs.

##### **Le Petit garçon étoile**

Rachel Hausfater-Douieb, ill. Olivier Latyk. - Casterman 2003, Les Albums Duculot  
Le petit garçon était fier de son étoile mais celle-ci grandissait et avec elle, la honte. Et puis, il voit disparaître les siens, eux aussi porteurs d'étoile. Par petites touches sensibles, dans un style sobre au vocabulaire enfantin, l'auteur décrit les persécutions et l'extermination des Juifs pendant la guerre. Les illustrations grand format, faites d'aplats colorés, jouent sur les contrastes entre lumière et obscurité menaçante, entre le jour et la nuit.

À partir de 9 ans

### **Anne Frank**

Josephine Poole, adapté de l'œuvre d'Anne Frank, trad. Anne Krief, ill. Angela Barrett. - Gallimard Jeunesse, 2005, Gallimard album

En choisissant de s'adresser aux plus jeunes, Josephine Poole a réussi à décrire avec force et simplicité le déroulement des événements, sans trahir le journal original de la jeune fille. Angela Barrett, elle, installe une atmosphère douceâtre et pesante par ses décors minutieux et les visages impassibles de ses personnages. En rendant ainsi palpable le poids de la tension qui monte, elle donne une vision extrêmement sensible et émouvante de cette histoire.

### **Champion**

Gilles Rapaport. - Circonflexe, 2005, Albums Circonflexe

Le récit véridique d'un combat de boxe au cœur d'un camp d'extermination, entre un ancien champion du monde et un nazi. L'intensité de l'affrontement, la force de ce qu'il symbolise sont exprimés par un texte qui dit l'essentiel, et par des images magistrales qui traduisent les différentes phases du combat par un jeu subtil des couleurs.

### **L'Étoile d'Erika**

Ruth Vander Zee, trad. Emmanuelle Pingault, ill. Roberto Innocenti. - Milan Jeunesse, 2003, Albums

En frontispice l'image sépia d'un train qui doucement s'éloigne résume les nombreuses interrogations qui habitent ce bel album. Qui étaient ces voyageurs, connaissaient-ils leur destin...? Des questions sans réponses qui obsèdent Erika, une petite fille devenue grand-mère, qui a échappé miraculeusement à une fin tragique. Des images qui ne peuvent laisser indifférent et qui dialoguent magnifiquement avec le texte.

### **Grand-père**

Gilles Rapaport. - Circonflexe, 1999, Albums Circonflexe

Ce livre sur la Shoah est d'abord le fruit d'une volonté de transmission, pour partager « une mémoire qui n'est pas la nôtre, qui n'est pas seulement celle d'un homme, mais de millions d'êtres. » Le texte est écrit avec toute la distanciation nécessaire. Les illustrations suggèrent l'horreur plus qu'elles ne la montrent.

### **Simon, l'ami de l'ombre**

Hélène Suzzoni, ill. Jean-François Martin. - Bayard Jeunesse, 2007, J'aime lire plus 1940 : pendant l'Exode, Charlène, douze ans, partie en famille sur les routes avec les gens de son village, rencontre Simon, Juif allemand séparé de ses parents qu'il veut rejoindre à Orléans. Elle l'aide, d'abord en secret, puis avec les autres.

### **Trois secrets d'Alexandra. 2 : Un Violon dans la nuit la mémoire des camps**

Didier Daeninckx, ill. Pef. - Rue du monde, 2003, Histoire d'Histoire

À travers le dialogue entre une petite fille et sa grand-tante qui porte un drôle de tatouage sur le bras se dénouent peu à peu les fils d'une histoire douloureuse, celle de la déportation. L'auteur dit avec pudeur et retenue l'horreur des camps nazis mais aussi la force de l'imaginaire et de la musique pour survivre. Des vignettes photographiques commentées donnent une lecture historique du sujet et les illustrations traduisent l'effroi.

Autre titre :

### **Trois secrets d'Alexandra. 1 : Il faut désobéir 1940-1944, la France sous Vichy**

À partir de 11 ans

### **Des Baisers pour plus tard**

Rose Lagercrantz, trad. Anna Marek. - De La Martinière Jeunesse, 2007, Confessions

Un texte avec des mots très simples pour parler de choses très complexes et indicibles, écrit à partir de cassettes enregistrées par le père de l'auteur qui y a raconté sa vie, lui qui a vécu la Seconde Guerre mondiale et la Shoah. L'auteur cherche à comprendre comment ceux qui se sont sortis de l'enfer l'ont pu, et en particulier son père, Georges, surnommé Orge, né en Allemagne et qui avait un tempérament peu ordinaire.

### **La Chanson de Hannah**

Jean-Paul Nozière, ill. Jacques Ferrandez. - Nathan Jeunesse, 2005, Nathan poche 12 ans et + ; Histoire

À dix ans, en juin 1940, Louis Podski découvre en même temps qu'il est juif et que cela peut lui coûter la vie. D'abord humilié à l'école, puis confronté aux persécutions qui commencent à sévir dans le village, il prend peu à peu conscience de ce qui se trame, non sans révolte. Mais comment s'échapper du piège terrible qui chaque jour menace de se refermer sur sa famille ?

### **Compte les étoiles**

Lois Lowry, trad. Agnès Desarthe. - L'École des loisirs 1991, Neuf

Un très beau roman sur la Résistance danoise qui permet à de nombreux Juifs de gagner la Suède en 1943. Deux petites filles mêlées à la tourmente vont apprendre le prix du courage et de l'amitié. Un récit chargé d'émotion.

### **Cours sans te retourner**

Uri Orlev, trad. Sylvie Cohen. - Flammarion 2003, Castor poche ; Voyage au temps de...

Srulik fuit à 8 ans le ghetto de Varsovie et entame de longues années de survie, caché dans les bois, travaillant dans des fermes où il se fait passer pour un jeune polonais chrétien nommé Jurek. Quand la guerre finit enfin, il a oublié jusqu'à son nom ! Une réussite exceptionnelle pour cette histoire incroyablement prenante et émouvante.

### **David, c'est moi**

Anne Holm, trad. Marie-Ange Dutartre. - Hachette Jeunesse, 1995, Le Livre de poche Jeunesse ; Mon bel oranger

David a 12 ans et ne connaît que le camp où il a grandi. Un jour il s'évade... et c'est le début d'une longue errance.

### **Un foulard dans la nuit**

Milena, ill. Georges Lemoine. - Éd. du Sorbier

Amnesty International, 2000

Dans un camp de concentration, un enfant s'évade par le rêve et le souvenir. Une fable émouvante écrite et illustrée en hommage à tous les enfants victimes de la guerre, hier comme aujourd'hui.

### **Un Grand-père tombé du ciel**

Yaël Hassan, ill. Marcelino Truong. - Casterman, 2006, Romans Casterman junior

Jusqu'à dix ans, Leah ignorait l'existence de son grand-père. Quand il débarque un jour dans sa vie, les premiers contacts sont décevants. Mais, dans un réciproque apprivoisement, le vieil homme livre à la fillette ses souvenirs, tandis qu'elle lui redonne goût à la vie. Un ton juste pour évoquer la tragédie de la Shoah et la transmission de la mémoire.

### **La Guerre de Rébecca**

Sigrid Heuck, ill. Catherine Chion. - Rageot, 1989, Cascade

Allemagne 1944. Sans mémoire, sans famille, Rébecca survit grâce à l'amitié d'un jeune garçon et aux ressources de l'imaginaire.

### **Une Ile, rue des oiseaux**

Uri Orlev, trad. Michèle Tauber et Anne Rabinovitch. - Hachette Jeunesse, 2002, Le Livre de poche Jeunesse ; Mon bel oranger

Récit autobiographique : comment un jeune garçon d'une dizaine d'années arrive à survivre seul, plusieurs mois dans les ruines d'un ghetto en Pologne. Des événements très sombres mais un ton résolument optimiste, soutenu par une espérance.

### **Le Journal d'Anne Frank**

Anne Frank Texte établi par Otto H. Frank et Mirjam Pressler. - LGF, 2007, Le Livre de poche

Une famille juive d'Amsterdam doit vivre cachée pour échapper à la persécution allemande. La plus jeune fille, Anne, confie ses pensées et ses impressions à son journal comme à un ami. Le texte de ce journal a été retrouvé après la guerre, alors qu'Anne est morte dans un camp de concentration. Un document inoubliable publié en 1950.

### **Une Lumière dans la nuit les enfants de Chambon**

Carol Matas, trad. Marie-Pierre Bay et Nicolas Bay. - Hachette Jeunesse, 1999, Le Livre de poche Jeunesse ; Mon bel oranger

Anna, son amie Klara et son frère, sont Juifs allemands. Au cours de la Seconde Guerre mondiale ils sont déportés avec leurs familles en France, au camp de Gurs, puis cachés au Chambon-sur-Lignon avant d'essayer de passer en Suisse. Un livre bien documenté qui témoigne du combat des associations et de tout un village pour sauver, à leurs risques et périls, bien des vies.

### **Mes enfants, c'est la guerre**

Jean-Jacques Greif. - L'École des loisirs, 2002, Médium

L'histoire de Jacob-Jacquot parle du long séjour forcé des enfants surpris par la guerre alors qu'ils étaient en colonie de vacances. À travers les détails concrets, drôles et cocasses, c'est un hommage au courage et au dynamisme de madame Christiane, qui va sauver ces enfants et leur permettra de vivre dans une atmosphère chaleureuse jusqu'à la fin de la guerre.

### **Mon ami Frédéric**

Hans Peter Richter, trad. Anne Georges. - Hachette Jeunesse, 2007, Le Livre de poche Jeunesse ; Roman historique

Deux petits Allemands du même âge grandissent ensemble, mais l'un est juif, et, dans l'Allemagne des années trente, il n'y aura bientôt plus de place pour lui. Le simple récit d'une amitié d'enfance déchirée par la folie nazie et le drame d'un enfant et d'une famille juifs parmi tant d'autres.

### **Oubliée, souvenirs d'une jeune fille juive**

Éva Erben, trad. Anne Karila, postface de Mirjam Pressler. - L'École des loisirs, 2001, Neuf

Éva Erben a 9 ans lors de l'invasion de Prague par les Allemands. Elle porte l'étoile jaune, sera internée à Terezin, puis à Auschwitz, d'où « oubliée » par le destin, elle sortira à demi-vivante mais seule. Recueillie par des paysans, elle vivra ensuite dans un orphelinat d'enfants survivants, jusqu'à son départ pour Israël en 1947. Mirjam Pressler replace ce témoignage dans le contexte historique et précise les circonstances qui ont amené Éva Erben à témoigner.

### **La Promesse**

Yaël Hassan. – Père Castor Flammarion, 1999, Castor poche senior

Deux jeunes enfants juifs sont recueillis et cachés pendant la guerre par un couple de paysans normands chaleureux et aimants qui leur offrent sécurité et réconfort. Mais l'absence des parents est douloureuse et incompréhensible. L'après-guerre sera une autre épreuve, obligeant les enfants à des choix difficiles.

### **La Promesse d'Hannah**

Mirjam Pressler, trad. Nelly Lemaire. - Milan 2006, Macadam

Pologne, 1943 : échappant à une rafle contre les Juifs, Malka, 7 ans, est séparée de sa mère Hanna et de sa sœur qui s'enfuient en Hongrie, et tente de survivre. Une histoire authentique, qui retrace en chapitres alternés l'errance de l'enfant et l'angoisse de la mère, de manière saisissante. Un roman puissant autour de la Shoah.

### **Quand Hitler s'empara du lapin rose**

Judith Kerr, trad. Boris Moissard. – L'École des loisirs, 1991, Médium

L'histoire autobiographique d'une petite fille juive qui, fuyant l'Allemagne nazie, gagne la Suisse, la France puis l'Angleterre et s'adapte à tout.

### **Un Sac de billes**

Joseph Joffo, ill. Claude Lapointe. - Hachette Jeunesse, 2007, Le Livre de poche Jeunesse

Deux enfants juifs livrés à eux-mêmes dans la France occupée par les Allemands, aventure vécue par l'auteur quand il avait 10 ans.

### **Voyage à Pitchipoï**

Jean-Claude Moscovici. - L'École des loisirs, 1995, Médium

Petit garçon élevé à la campagne dans une famille juive, aimante et cultivée, Jean-Claude accompagné de sa petite sœur est interné à Drancy, les membres de leur famille sont déportés, leur mère réussit miraculeusement à retrouver les enfants et à les cacher jusqu'à la Libération. Un témoignage émouvant.

À partir de 13 ans

### **L'Ami retrouvé**

Fred Uhlman, trad. Léo Lack. – Gallimard Jeunesse, 2007, Folio Junior

Deux adolescents allemands, amis de lycée, sont séparés par la montée du nazisme ; l'un momentanément aveuglé par les théories du nazisme finalement se rétracte ; l'autre exilé, ayant survécu au massacre, se souvient.

### **Années d'enfance**

Jona Oberski, trad. Philippe Noble. – Gallimard Jeunesse, 1992, Page blanche

Un très jeune enfant juif traverse l'horreur des camps, voit mourir son père, sa mère sombrer dans la folie. L'originalité de ce récit bouleversant (et autobiographique) tient à la voix restituée avec justesse de l'enfance pour qui la réalité ne s'éclaire que par îlots.

### **L'Arche de Noah**

Chaim Potok, trad. Jérôme Lambert. – L'École des loisirs, 2004, Médium

New York, 1947 : la narratrice, Davita, donne des cours d'anglais à Noah, 17 ans, seul survivant juif de sa ville, en Pologne. La petite sœur de Davita va réussir à apprivoiser Noah et à le faire parler, d'abord à travers des dessins, puis en racontant son passé. Ce récit est exceptionnel de retenue, de beauté, d'espoir aussi, écrit dans une très belle langue.

## **Chante, Luna**

Paulé Du Bouchet. - Gallimard Jeunesse, 2004

Lula, surnommée Luna, a une voix exceptionnelle. Dans le ghetto de Varsovie son chant redonne courage à tous et lui sauvera la vie. Si Lula, qui raconte dix ans après les événements, est au centre du récit, le texte est aussi un bouleversant témoignage sur la résistance du ghetto, sur le courage et la force de l'humanité dans l'horreur.

## **Chronique de la Source rouge**

Berthe Burko-Falcmán. - L'École des loisirs, 1994, Médium

Élevé par sa tante au milieu d'autres religieuses, Poupou a 8 ans lorsque survient au village une petite fille juive nommée Rifkélé. On est en 1942, en zone libre, les deux enfants orphelins vont se lier d'amitié et le petit garçon va découvrir tout à coup un univers élargi jamais imaginé. Ensemble, ils essaient d'organiser le chaos du monde et d'en comprendre le sens.

## **Les Enfants d'Izieu**

Rolande Causse et Sabine Zlatin. - Seuil, 1994

Un long poème à la mémoire des enfants martyrs de la maison d'Izieu et un hymne à la mémoire pour que la barbarie ne réapparaisse pas. Un témoignage bouleversant. Indispensable tout simplement.

## **Le Garçon en pyjama rayé**

John Boyne. - Gallimard Jeunesse, 2006, Folio Junior

Vers 1942, Bruno, 9 ans, déménage avec sa famille à la suite d'une promotion de son père. La nouvelle maison se situe dans un endroit désolé où, derrière une clôture, circulent des gens émaciés en pyjamas rayés. Rien n'est dit quant au métier du père de Bruno dont on comprend peu à peu qu'il est commandant du camp de « Hoche-vite ». Le décalage entre la naïveté et l'ignorance du petit garçon et la réalité que l'on connaît (nous adultes) est accentué par un ton léger et assez anecdotique. Raconté comme « une fable », ce texte peut prêter à confusion.

## **L'Homme de l'autre côté**

Uri Orlev, trad. Sylvie Cohen. - Père Castor Flammarion, 1999, Castor poche senior

Ne sachant pas que son père était juif, Marek, 14 ans, aide son beau-père à vendre au marché noir et ses camarades à détrousser les Juifs du ghetto. La révélation de ses origines sera l'occasion d'une vraie réflexion sur ses valeurs et opinions et la remise en question de ses choix. L'auteur explore avec force la psychologie de l'antisémitisme et la conscience d'un adolescent face à une situation dramatique.

## **Une Ile trop loin**

Annika Thor, trad. Agneta Ségol. - Thierry Magnier, 2006, Roman

1939 : Steffi et sa petite sœur Nelli, Juives autrichiennes, sont envoyées en Suède suédoises pour échapper aux persécutions nazies et doivent s'adapter à un monde radicalement différent de ce qu'elles ont connu. Les sentiments entremêlés sont finement rendus, sans pathos, au fil des anecdotes.

Suite dans

## **L'Étang aux nénuphars Les Profondeurs de la mer Vers le large**

Annika Thor, trad. Agneta Ségol. - Thierry Magnier, 2006, Roman

## **Ici Londres**

Judith Kerr, trad. Antoine Lermuzeaux. - L'École des loisirs, 1992, Médium

Anna, l'héroïne de « Quand Hitler s'empara du lapin rose », a grandi, elle vit à Londres avec sa famille pendant le blitz. À l'angoisse des bombardements quotidiens s'ajoutent les difficultés financières et le suspicion à l'égard des Juifs soupçonnés d'intelligence avec l'ennemi. Anna est pourtant une jeune fille comme les autres et vit les affres d'un premier amour. Intéressant, autobiographique, pour bons lecteurs.

## **J'avais deux camarades... : dix années dans les Jeunesses hitlériennes**

Hans Peter Richter, trad. Alain Royer, ill. Christopher Smith. - Hachette Jeunesse, 2005, Le Livre de poche Jeunesse ; Roman historique

Dix années dans les jeunes hitlériennes ; enrôlés de force ou séduits par les discours nazis, les enfants sont, comme les adultes, jetés dans le feu de la guerre. Ce récit demande pour être bien compris une certaine maturité : les personnages n'ont ni l'information ni la liberté d'esprit et d'action qui leur permettraient de réagir. Un témoignage sans littérature et d'autant plus frappant.

## **Kama**

Jean-Jacques Greif. - L'École des loisirs, 1998, Médium

En 1940, une fillette juive fuit Varsovie avec ses parents. Elle croit trouver refuge dans l'est de la Pologne, mais elle doit fuir encore, toujours plus loin vers l'est. Son incroyable périple la mènera jusqu'à Samarcande et Tachkent. Une aventure exceptionnelle, rythmée de dangers, de rencontres et de découvertes.

### **Lonek le hussard**

Jean-Jacques Greif. - L'École des loisirs 2000, Médium

Après la biographie de sa mère dans « Une nouvelle vie Malvina », Jean-Jacques Greif retrace la vie de son père. Cet homme brillant né en 1905 aux confins de l'empire austro-hongrois a vécu tous les événements qui ont bouleversé l'Europe. Entré dans la résistance, déporté à Auschwitz, il devient une sorte d'archétype de l'histoire de ce demi-siècle. L'intérêt de ce récit passionnant est soutenu par le style alerte et rapide de l'auteur.

### **La Maison vide**

Claude Gutman, ill. Philippe Mignon. - Gallimard Jeunesse, 2002, Folio junior ; Édition spéciale

Premier volume d'une trilogie. David, 15 ans en 1944, voit par deux fois partir ceux qu'il aime vers la mort. Racontant sa descente aux enfers d'adolescent juif dans la France de la Seconde Guerre mondiale, il écrit pour exorciser, se libérer de ce dont il se sent coupable : avoir survécu à ses parents et à ses amis.

Suite dans :

### **L'Hôtel du retour Rue de Paris**

Claude Gutman, ill. Philippe Mignon. - Gallimard Jeunesse, 2003; 2004, Folio Junior ; Édition spéciale

### **Même pas juif !**

Jerry Spinelli, trad. Luc Rigoureux. - Hachette Jeunesse, 2005, Le Livre de poche Jeunesse ; Roman historique

Comment un jeune orphelin fait acte de résistance et prouve d'un courage à toute épreuve dans l'enfer du ghetto de Varsovie. Malgré son âge tendre et grâce à sa petite taille qui lui permet de se faufiler partout, Misha vient en aide à ceux qui l'entourent. Une figure inoubliable.

### **Mon enfance en Allemagne nazie**

Ilse Koehn, trad. Michèle Poslaniec. - L'École des loisirs, 1982, Médium

L'adulte rescapée de la guerre et du nazisme raconte son enfance de 1935 à 1945 en Allemagne : les séparations, les épreuves, les peurs, mais aussi les actes de courage, de résistance et la volonté de survie.

### **Monsieur fugue ou Le mal de terre**

Liliane Atlan. - L'École des loisirs, 2000, Théâtre

Quatre enfants misérables, affamés, sortent d'un égout où ils ont trouvé refuge après la destruction du ghetto. Des soldats les piègent et les embarquent sur un camion, destination « Bourg pourri ». L'un d'eux accompagne de ses histoires le terrible voyage. Une pièce de théâtre dure et bouleversante.

### **Une Nouvelle vie, Malvina**

Jean-Jacques Greif. - L'École des loisirs, 2000, Médium

L'auteur retrace la vie de sa mère, née en Pologne en 1916, en butte à l'antisémitisme, qui s'exile à Paris pour faire ses études puis entre dans la Résistance. Le portrait d'une femme à la personnalité hors du commun, qui affronte avec ténacité et un courage exceptionnels coups du sort et obstacles divers et dont le destin personnel s'imbrique dans l'histoire chaotique de l'Europe.

### **Quand les grands jouaient à la guerre**

Ilona Flutsztajn-Gruda. - Actes Sud Junior, 2006, Ado

L'histoire autobiographique de la petite Ilona, juive polonaise. Hitler met brutalement fin à son enfance : elle fuit avec sa famille en Russie puis en Ouzbékistan. Le récit est sobre et très fort, à la fois sur la Shoah et sur l'enfance : l'intensité, la qualité de la mémoire et la fraîcheur des souvenirs de cette femme sont étonnants.

### **Souvenirs de ma vie dans un village de Pologne**

Toby Knobel Fluek, trad. Jean-François Ménard. - Gallimard Jeunesse, 1991, Page blanche

1930-1949. Un livre de souvenirs à la fois quotidiens et douloureux évoqués à travers la peinture et l'écriture. L'auteur – qui est peintre – évoque son enfance dans un village de Pologne, les traditions juives, puis 1939, l'horreur des occupations successives, le ghetto et les camps. Des textes très simples commentent de fines reproductions de tableaux en couleurs.

### **La Steppe infinie**

Esther Hautzig. - L'École des loisirs, 1987, Médium

Après dix ans de bonheur à Wilno en Pologne, Esther fait brusquement connaissance, un matin de juin 1941, avec l'horreur de la guerre, la déportation en Sibérie, la lutte contre le froid, la faim, le désespoir. Un livre émouvant et formidablement tonique.

### **Sur la tête de la chèvre**

Aranka Siegal, trad. Tessa Brisac. - Gallimard Jeunesse, 2003, Folio Junior  
Comment, en Hongrie et en Ukraine, une petite fille et sa famille juive vivent le drame de la guerre et du ghetto sans désespoir ni haine mais avec un courage extraordinaire.

Suite dans :

### **La Grâce au désert**

Aranka Siegal, trad. Tessa Brisac, ill. Yan Nascimbène. - Gallimard Jeunesse, 2003, Folio Junior [Épuisé]

### **Taille 42, L'histoire de Charles Pollak racontée par Malika Ferdjough**

Malika Ferdjough. - L'École des loisirs, 2007, Médium

Fils d'émigré juif hongrois, Charly vit à Montmartre, la vie modeste et heureuse d'un enfant de tailleur. La guerre arrive, avec son lot de déplacements... Rien d'héroïque, survivre au jour le jour, chaque décision étant lourde de conséquences : porter ou non l'étoile jaune... La force de ce livre est de dire les choses ordinaires, les petites choses de la vie quotidienne. Un témoignage fort sur l'antisémitisme de la société française à cette époque.

### **Le Temps des mots à voix basse**

Anne-Lise Grobety. - Joie de lire, 2007, Récits

Le témoignage, écrit bien des années plus tard, du sentiment d'incompréhension et d'injustice éprouvé par un enfant au moment de la montée du nazisme. C'est par des menus faits, des impressions et des changements de comportements que l'adulte d'aujourd'hui analyse, qu'est suggérée la progression lente de l'étau qui se referme peu à peu sur la famille d'Oskar. Un formidable réquisitoire contre l'oubli.

À partir de 15 ans

### **L'Enfant caché**

Berthe Burko-Falckman. - Le Seuil, 1997, Fictions

Pendant l'Occupation une petite fille juive a été cachée à la campagne où elle a grandi sous un nom d'emprunt. À la fin de la guerre, sa tante, seule survivante de la famille, l'emmène vivre avec elle à Paris. Le récit d'une existence à jamais bouleversée : toute sa vie Esther restera déchirée entre attachements et arrachements, projets et souvenirs, présences et absences.

### **Inconnu à cette adresse**

Kathrine Kressmann Taylor, trad. Michèle Lévy-Bram. - Hachette Jeunesse, 2007, Le Livre de poche Jeunesse ; Histoires de vies

La correspondance fictive de 1932 à 1934 entre Martin, un Allemand retourné en Allemagne, et Max, Juif américain. Martin, favorable aux nazis, ira jusqu'à abandonner aux nazis la sœur de Max, qui saura se venger subtilement. La force et l'efficacité de ce texte résident dans sa concision et sa simplicité. Écrit en 1938 aux États-Unis, ce texte était inconnu en France jusqu'en 1999.

### **J'ai pas pleuré**

Ida Grinspan et Bertrand Poirot-Delpech. - Pocket 2003, Pocket Jeunes Adultes

Ce livre, écrit par Bertrand Poirot-Delpech, est le témoignage d'Ida Grinspan, déportée en janvier 1944, à 14 ans, et rescapée d'Auschwitz. La grande force de ce témoignage c'est qu'il parle du temps d'avant la rafle, puis des camps, puis, et c'est plus rare, de l'après, pour conclure « qu'on ne revient jamais complètement d'Auschwitz ».

### **Kiev 41 Babi Yar**

Muriel Pernin. - Seuil, 1995, Fictions

C'est le récit du témoignage de David Grigorievitch Eisenberg qui a survécu dans la clandestinité, puis a été dénoncé, emprisonné et marqué définitivement dans sa chair et son âme par la torture, suite au massacre de Babi Yar, où les Juifs ukrainiens ont été abattus en masse par les Allemands avec la complicité de la police locale. Un récit avec des phrases brèves et des mots simples pour tenter d'exprimer ce qui est presque impossible à transmettre.

### **La Lumière volée**

Hubert Mingarelli. - Gallimard Jeunesse, 2002, Folio Junior

Tout près du ghetto de Varsovie, un cimetière : c'est là que le jeune Elie se cache et tente de survivre, peuplant sa solitude de rêves et des poèmes. L'arrivée de Gad - un autre adolescent juif pourchassé - illumine un moment cette solitude. C'est l'ébauche d'une amitié, brutalement interrompue. Une écriture intense, brève et sensible donne à ce court roman un ton profondément bouleversant.

### **Le Ring de la mort**

Jean-Jacques Greif. - L'École des loisirs, 1998, Médium

Fuyant l'antisémitisme et la misère qui ont marqué son enfance en Pologne, Moshe s'est exilé à Paris où il partage sa vie entre son métier de cordonnier et la boxe. En 1941 il est arrêté, puis déporté à Auschwitz. L'auteur s'appuie sur les souvenirs racontés par Maurice Gardaz dans « Un Survivant » (Plon) et transmet le témoignage d'un rescapé des camps d'extermination nazis.

## **La rue qui descend vers la mer...**

Nicole Ciravégna. - Magnard Jeunesse, 2005, Tipik littérature

Janvier 1943. Le quartier juif de Marseille est encerclé. Aldo, le jeune résistant, tente de sauver Sarah de la déportation et de la mort.

### DOCUMENTAIRES

À partir de 9 ans

#### **Anne Frank une vie**

Ruud Van Der Rol et Rian Verhoeven, trad. Brigitte Hendrickx. - Fondation Anne Frank Casterman, 1992

En plus du journal lui-même, devenu un classique, ce documentaire est un parfait complément pour comprendre les souffrances de tout un peuple à travers une histoire individuelle. C'est aussi un outil très bien fourni : grâce à une iconographie très riche, un lexique, un index et une chronologie.

À partir de 11 ans

#### **1943-1945 déporté, témoin des Crimes nazis contre l'humanité**

PEMF, 1994, BT Histoire

André Rogerie, un déporté qui connut plusieurs camps, raconte l'univers concentrationnaire et l'extermination, son récit étant souligné de photos et de témoignages généralement connus, parfois très rares. Toute l'horreur créée par les nazis est ici transmise. Un livre très fort, sans effets inutiles. Absolument indispensable.

#### **Histoire de la Shoah : de la discrimination à l'extermination**

Clive A. Lawton, trad. Jean Esch. - Gallimard Jeunesse, 2002

#### **Auschwitz : l'histoire d'un camp d'extermination nazi**

Clive A. Lawton, trad. Jean Esch. - Gallimard Jeunesse, 2003

Deux titres pour expliquer les mécanismes qui conduisent à l'extermination systématique des Juifs d'Europe. Le premier inscrit ses explications dans le contexte historique, le second se focalise sur le cas du camp d'Auschwitz-Birkenau, du choix du site à la libération du camp par les Russes. Sérieux et bien documentés, ces deux titres réunissent une iconographie diversifiée et enrichissante.

#### **J'ai vécu les camps de concentration la Shoah**

Simone Lagrange, Cristina Szenberg et André Migdal, témoignages recueillis par Véronique Guillaud, photogr. S. Zaubitzer. - Le Mémorial de Caen Bayard Jeunesse, 2004, Les Dossiers Okapi ; J'ai vécu

Les trois auteurs n'ont rien oublié de leur horrible expérience : ils témoignent. Déportée à Auschwitz, cachée dans les égouts pour échapper au destin tragique des Juifs du ghetto de Varsovie ou déporté à Neuengamme, ce sont trois parcours terribles et exceptionnels qu'ils nous racontent sans fard. Complété par un court mais utile dossier documentaire.

#### **La Seconde guerre mondiale**

Annette Wieviorka, ill. Michel Pierre. - Casterman 1999, Repères Histoire

Le récit, toujours clair et convaincant de l'histoire de la Seconde Guerre mondiale. Aux chapitres linéaires et chronologiques s'adjoignent deux approches thématiques : un chapitre sur résistances et collaboration et un dossier consacré au génocide. La qualité du choix iconographique qui associe des photographies et des affiches de propagande des différents acteurs du conflit offre une utile et passionnante lecture des événements.

À partir de 13 ans

#### **Auschwitz expliqué à ma fille**

Annette Wieviorka. - Seuil, 1999

Sous la forme d'un dialogue entre une mère et sa fille, l'auteur tente d'expliquer l'inexplicable : l'extermination systématique et organisée de millions d'hommes, de femmes et d'enfants sous le prétexte qu'ils étaient juifs ou tziganes. Au fil des pages le texte propose certaines définitions indispensables et rend compte de nombreux débats suscités par cette question.

#### **Irène Hajos : Le témoignage d'une juive hongroise**

Irène Hajos, éd. Chantal Gerbaud. - Syros Jeunesse, 2006, Les Documents Syros

Le témoignage poignant d'une juive hongroise qui survit à sa déportation à Auschwitz. C'est le récit d'une vie entière : Irène Hajos raconte non seulement l'histoire de sa déportation mais aussi les difficultés et les obstacles rencontrés dans sa lente reconstruction depuis son émigration en France, puis son engagement après quarante ans de silence. Une belle leçon de vie !



### **La Shoah, la mémoire nécessaire**

publié par la Fondation pour la mémoire de la Shoah, dir. Caroline Carissoni, préf. Simone Weil. - Milan Jeunesse, 2006

De la montée de l'antisémitisme en Allemagne à la réflexion sur la mémoire nécessaire de la Shoah, ce livre organisé en courts articles d'une page et écrit par plusieurs auteurs, aborde la question sous des angles très variés, multipliant les entrées et les exemples. Un hommage émouvant est rendu aux enfants juifs déportés de France à travers la publication d'un extrait du Mémorial des enfants juifs de France.

### **Le Voyage sans retour des enfants d'Izieu**

Catherine Chaine. - Gallimard Jeunesse, 1994

À l'occasion de l'inauguration du musée-mémorial d'Izieu, une évocation de la vie quotidienne des quarante-quatre enfants d'Izieu et des circonstances de leur rafle. Bonne synthèse journalistique, mise en pages et illustrée avec clarté.

À partir de 15 ans

### **Questions sur la Shoah**

Gérard Rabinovitch. - Milan, 2000, Les Essentiels Milan

Des définitions précises - solution finale, holocauste, Hourban ou Shoah -, des données chiffrées et un propos généralement accessible répondent aux interrogations qui se posent aux jeunes. Origine de l'antisémitisme, mise en place de la mécanique d'extermination, réaction des gouvernements, rôle de l'Église sont abordés clairement et permettent de bien cerner les différents aspects de la réalité de la Shoah.

### **La Shoah : L'impossible oublié**

Anne Grynberg. - Gallimard, 1995, Découvertes Gallimard ; Histoire

Sur un sujet difficile, un titre indispensable sur les grandes étapes de ce qu'on appelle la solution finale de la question juive, de la montée du nazisme aux camps de Chelmo, Belzec, Sobibor, Treblinka et Auschwitz-Birkenau. Un dossier aborde les débats historiographiques et la question des négationnistes.



Centre National de la littérature pour la jeunesse

La Joie par les livres

25 boulevard de Strasbourg - 75010 Paris

Tél. 01 55 33 44 44 / Fax 01 55 33 44 55

E-mail : [cnle@lajoieparleslivres.com](mailto:cnle@lajoieparleslivres.com)